



# Montageanleitung

3Q0 057 874 #

5C0 057 680 #

## Original Nachrüstung Discover Media

CS ⇒ Strana 3      EN ⇒ Page 5      ES ⇒ Página 7      FR ⇒ Page 9

IT ⇒ Pagina 11      JA ⇒ 13 ページ      NL ⇒ Pagina 15      PL ⇒ Strona 17

PT ⇒ Página 19      RU ⇒ Стр. 21      SV ⇒ Sida 23      ZH ⇒ 操作页 25

### Lieferumfang:

- ◆ 1 Navigationssystem<sup>1)</sup>
- ◆ 1 Steuergerät für Informationselektronik 1 -J794-<sup>2)</sup>
- ◆ 1 GPS-Antenne -R50-
- ◆ 1 Montageanleitung

<sup>1)</sup> nur bei Teilenummer 5C0 057 680 # Bestandteil des Lieferumfangs

<sup>2)</sup> nur bei Teilenummer 3Q0 057 874 # Bestandteil des Lieferumfangs

### Zubehör<sup>3)</sup>:

- ◆ 000 051 504 D Radio-Antenne FM/AM
- ◆ 7L6 051 551 Radio-Antennenadapter
- ◆ 000 051 504 F Digital-Radioantenne

<sup>3)</sup> nicht im Lieferumfang enthalten, bei Bedarf bitte gesondert bestellen

### Benötigte Spezialwerkzeuge, Prüf- und Messgeräte sowie Hilfsmittel:

- ◆ Fahrzeugdiagnosetester mit ODIS-Service
- ◆ Batterie-Ladegerät -VAS 590X-

### Arbeitsablauf:

#### Hinweis

- ◆ *Der Einbau der Original Nachrüstung Discover Media muss von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden. Unsachgemäßer Einbau kann zu Schäden am Fahrzeug führen.*
- ◆ *Wenn die Nachrüstung des Discover Media durchgeführt wurde, muss am Fahrzeug eine Software-Aktualisierung (Codierung) ausgeführt werden. Diese Software-Aktualisierung muss von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden. Unsachgemäße Handhabung kann zu Schäden am Fahrzeug führen.*
- ◆ *Die in dieser Montageanleitung beschriebenen auszuführenden Arbeiten am Fahrzeug können sich durch Modellpflegemaßnahmen unter Umständen ändern. Somit sind zum Beispiel Änderungen der Leitungsfarben oder auch der Einbauorte nicht auszuschließen. Deshalb immer auch den jeweils aktuellen Stromlaufplan bzw. die aktuellen Reparaturleitfäden des Fahrzeugs beachten.*
- ◆ *Ausschließlich die deutsche Originalfassung ist maßgeblich. Für Übersetzungsfehler wird keine Haftung übernommen. Technische Änderungen vorbehalten.*

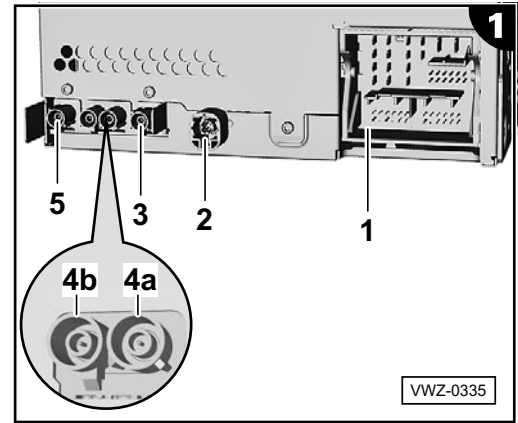
## 1.1 Geräteaustausch

- Radio aus der Mittelkonsole bzw. Steuergerät für Informationselektronik 1 -J794- aus dem Ablagefach Beifahrerseite ausbauen.  
⇒ ELSA; Rep.-Gr. 91
- GPS-Antenne aus dem Lieferumfang im Fahrzeug verbauen.  
⇒ beiliegende Montageanleitung
- Wenn im Fahrzeug noch keine Digital-Radioantenne verbaut ist, Digital-Radioantenne nachrüsten.  
⇒ beiliegende Montageanleitung
- Falls erforderlich, Radio-Antennenadapter und Radio-Antenne FM/AM nachrüsten  
⇒ beiliegende Montageanleitung



Die Stecker an der Rückseite des gelieferten Navigationssystems bzw. des gelieferten Steuergeräts für Informationselektronik 1 -J794- sind wie folgt belegt:

- 1 - Anschlussblock mit fünf Mehrfachsteckverbindungen
  - ◆ Übernahme ohne Änderungen vom vorhandenen Gerät
- 2 - Steckverbindung 4-fach zum Anschluss externer Audioquellen -R199- (gelb)
  - ◆ Übernahme ohne Änderungen vom vorhandenen Gerät
- 3 - Anschluss für GPS-Antenne -R50- (blau)
  - ◆ GPS-Antenne aus dem Lieferumfang anschließen
- 4 - Antennenanschlüsse für Radio (weiß)
  - ◆ Radio-Antennenadapter verwenden, wenn am alten Gerät nur ein einfacher Anschluss vorhanden war
  - ◆ -4a- Anschluss Radioantenne 2 -R93-
  - ◆ -4b- Anschluss Radioantenne AM/FM -R248-
- 5 - Anschluss für Digital-Radioantenne -R183- (schwarz)
  - ◆ Übernahme ohne Änderungen vom vorhandenen Gerät
  - ◆ Gegebenenfalls Digital-Radioantenne nachrüsten (s. o.)



- Navigationssystem bzw. Steuergerät für Informationselektronik 1 -J794- einbauen.
- ⇒ ELSA; Rep.-Gr. 91

## 1.2 Steuergeräte codieren

### Hinweis

- ◆ Es ist sicherzustellen, dass die Ruhespannung der Fahrzeugbatterie mindestens 12,5 Volt beträgt. Zur Erhaltung der Bordspannung während des Ablaufs ein Batterie-Ladegerät -VAS 590X- anschließen.
- ◆ Der Aufruf zur Fahrzeugkonfiguration (SVM Code) erfolgt bei fehlerfreier Vorgehensweise und Testerbedienung nur einmal. Mehrfachaufrufe ohne Aufforderung können Fehlermeldungen verursachen und haben keine Auswirkung auf die Konfiguration.

### Steuergerät ersetzen (Komponentenschutz):

- Fahrzeugdiagnosetester mit ODIS Service bei ausgeschalteter Zündung am Diagnoseanschluss des Fahrzeuges anschließen.
- Zündung einschalten.
- Betriebsart „Diagnose starten“ auswählen und das Fahrzeug identifizieren.

Der Fehlerspeicher des Fahrzeugs wird ausgelesen. In den Ergebnissen wird das neue Gerät mit gesetztem Komponentenschutz angezeigt.

- Gerät auswählen.
- „Komponentenschutz Aufheben“ auswählen.

Die Onlineverbindung wird hergestellt und wenn alle Eingaben korrekt waren, der Komponentenschutz aufgehoben.

### PR-Nummern umschreiben:

- Zu „Sonderfunktionen“ wechseln und das Prüfprogramm „Software anpassen“ starten.
- Schaltfläche „Nach/Umrüstung mit Lizenz“ auswählen und Anweisungen auf dem Bildschirm des Fahrzeugdiagnosetesters folgen.
- Verbindung des Fahrzeugdiagnosetesters trennen.
- Nach erfolgreicher Freischaltung Infotainmentsystem neu starten (Ein-/Ausschalter des Infotainmentsystems länger als 10 Sekunden gedrückt halten).

# Montážní návod

## Originální vybavení Discover Media

3Q0 057 874 #  
5C0 057 680 #

### Obsah dodávky:

- ◆ 1 Navigační systém<sup>1)</sup>
- ◆ 1 Řídicí jednotka informační elektroniky 1 -J794-<sup>2)</sup>
- ◆ 1 GPS anténa -R50-
- ◆ 1 Návod k montáži

<sup>1)</sup> pouze u dílu číslo 5C0 057 680 # součást dodávky

<sup>2)</sup> pouze u dílu číslo 3Q0 057 874 # součást dodávky

### Příslušenství<sup>3)</sup>:

- ◆ 000 051 504 D anténa autorádia FM/AM
- ◆ 7L6 051 551 adaptér antény autorádia
- ◆ 000 051 504 F anténa digitálního autorádia

<sup>3)</sup> není součástí dodávky, v případě potřeby objednejte prosím zvlášť

### Potřebné speciální nářadí, zkušební a měřicí přístroje a pomůcky:

- ◆ Diagnostické testovací zařízení se servisem ODIS
- ◆ Nabíječka baterií -VAS 590X-

### Pracovní postup:

#### **Upozornění**

- ◆ *Vestavbu originálního vybavení Discover Media musí provádět odborná dílna. Neodborná instalace může mít za následek poškození vozidla.*
- ◆ *Jestliže byla provedena montáž vybavení Discover Media, na vozidle musíte provést aktualizaci softwaru (kódování). Tuto aktualizaci softwaru musí provést odborný servis. Neodborná manipulace může mít za následek poškození vozidla.*
- ◆ *Práce popsané v tomto návodu k montáži, které je nutno na vozidle provést, se mohou měnit v závislosti na verzích modelových úprav. Z tohoto důvodu nelze vyloučit například změny barev vodičů nebo také montážních míst. Dbejte proto vždy také na příslušné aktuální schéma zapojení, resp. na aktuální pokyny pro opravy vozidla.*
- ◆ *Směrodatná je výlučně německá originální verze. Za chyby v překladu neručíme. Technické změny vyhrazeny.*

### 1.1 Výměna přístroje

- Vymontujte rádio ze středové konzoly, popřípadě řídicí jednotka informační elektroniky 1 -J794- z odkládací přihrádky na straně spolujezdce.  
⇒ ELSA; opr. sk. 91
- Namontujte GPS anténu z obsahu dodávky do vozidla.  
⇒ příložený montážní návod
- Jestliže ve vozidle ještě není namontována žádná digitální rádiová anténa, namontujte ji.  
⇒ příložený montážní návod
- Jestliže je to nutné, namontujte rádiový anténní adaptér a rádiovou anténu FM/AM  
⇒ příložený montážní návod

#### **Strana 2 - obrázek 1**

Konektory na zadní straně dodaného navigačního systému, popřípadě dodané řídicí jednotky pro informační elektroniku 1 -J794- jsou obsazeny takto:

- 1 - Připojovací blok s pěti vícenásobnými konektory
    - ◆ Převezme se bez změny z předcházejícího přístroje
  - 2 - Konektor 4násobný k připojení pro externí zdroje audio -R199- (žlutý)
    - ◆ Převezme se bez změny z předcházejícího přístroje
  - 3 - Připojení pro GPS anténu -R50- (modrý)
    - ◆ Připojte GPS anténu z obsahu dodávky
  - 4 - Přípojky antény pro rádio (bílé)
    - ◆ Rádiový anténní adaptér použijte tehdy, jestliže na starém přístroji byla pouze jednoduchá přípojka
    - ◆ -4a- přípojka antény autorádia 2 -R93-
    - ◆ -4b- přípojka antény rádia AM/FM -R248-
  - 5 - Přípojka pro anténu digitálního autorádia -R183- (černá)
    - ◆ Převezme se bez změny z předcházejícího přístroje
    - ◆ Popřípadě namontujte digitální rádiovou anténu (viz nahoře)
- Namontujte navigační systém, popřípadě řídicí jednotka informační elektroniky 1 -J794-.
  - ⇒ ELSA; opr. sk. 91



## 1.2 Kódování řídicích jednotek

### **Oznámení**

- ◆ *Musíte se ujistit, že klidové napětí baterie vozidla má hodnotu minimálně 12,5 voltů. Abyste měli v průběhu postupu k dispozici palubní napětí, připojte nabíječku baterie -VAS 590X-.*
- ◆ *Výzva ke konfiguraci vozidla (kód SVM) se provádí při bezchybném postupu a testovacích podmínkách pouze jednou. Opakované přístupy bez výzvy mohou vyvolat chybová hlášení a nemají žádný vliv na konfiguraci.*

### **Výměna řídicí jednotky (zabezpečení součástí):**

- Připojte diagnostické testovací zařízení vozidel se servisem ODIS při vypnutém zapalování k diagnostické přípojce vozidla.
- Zapněte zapalování.
- Zvolte provozní režim „Spustit diagnostiku“ a identifikujte vozidlo.

Načte se chybová paměť vozidla. Ve výsledcích se zobrazí nový přístroj s uvedeným zabezpečením přístrojů.

- Zvolte přístroj.
- Zvolte „Zrušit zabezpečení přístrojů“.

Vytvoří se online připojení, a jestliže všechny údaje byly správné, zruší se zabezpečení přístrojů.

### **Přepsání PR-čísla:**

- Přejděte na „Zvláštní funkce“ a spusťte kontrolní program „Přizpůsobit software“.
- Zvolte ikonu „Montáž/přestavba s licenci“ a postupujte podle pokynů na obrazovce diagnostického testovacího zařízení vozidla.
- Odpojte diagnostické testovací zařízení vozidla.
- Po úspěšné aktivaci restartujte informační systém (Držte stisknutý spínač zapnuto/vypnuto informačního systému na dobu delší než 10 sekund).



# Assembly Instructions

## Original retrofit kit for Discover Media

3Q0 057 874 #  
5C0 057 680 #

### Included:

- ◆ 1 Navigation system<sup>1)</sup>
- ◆ 1 Control unit 1 for information electronics -J794-<sup>2)</sup>
- ◆ 1 GPS aerial -R50-
- ◆ 1 Installation instructions

<sup>1)</sup> only included for part number 5C0 057 680 #

<sup>2)</sup> only included for part number 3Q0 057 874 #

### Accessories<sup>3)</sup>:

- ◆ 000 051 504 D Radio aerial FM/AM
- ◆ 7L6 051 551 Radio aerial adapter
- ◆ 000 051 504 F Digital radio aerial

<sup>3)</sup> not included in the scope of delivery, please order separately if required.

### Required special tools, testing and measuring equipment and auxiliary equipment:

- ◆ Vehicle diagnostics tester with ODIS Service
- ◆ Battery charger -VAS 590X-

### Installation process:



#### Notice

- ◆ *The Genuine Discover Media retrofit kit must be installed by an authorised workshop. Incorrect fitting may lead to damage to the vehicle.*
- ◆ *After the Discover Media retrofit kit has been installed, a software update (coding) must be carried out on the vehicle. This software update has to be carried out by an authorised workshop. Incorrect handling may lead to damage to the vehicle.*
- ◆ *The work to be performed on the vehicle, as described in these installation instructions, may vary in some circumstances as a result of model improvement measures. As such, changes to the wiring colours or even the fitting locations cannot be discounted. In view of this, please ensure that you always use the appropriate current circuit diagram or the current vehicle workshop manual.*
- ◆ *Only the original German version is definitive. No liability is assumed for translation errors. Subject to technical modifications.*

#### 1.1 Replacing the device

- Remove the radio from the centre console or the control unit 1 for information electronics -J794- from the storage compartment on the passenger side.  
⇒ ELSA; Rep. Gr. 91
- Install the GPS aerial included in the scope of delivery in the vehicle.  
⇒ Installation instructions enclosed
- If a digital radio aerial is not installed in the vehicle yet, retrofit the digital radio aerial  
⇒ Installation instructions enclosed
- If required, retrofit a radio aerial adapter and FM/AM radio aerial.  
⇒ Installation instructions enclosed

#### Page 2 - Figure 1

The connectors on the back of the supplied navigation system or control unit 1 for information electronics -J794- are occupied as follows:

- 1 - Connection block with five multiway connectors
  - ◆ Accept without changes from the existing device
- 2 - 4-pin plug connector as connection for external audio sources -R199- (yellow)
  - ◆ Accept without changes from the existing device
- 3 - Connection for GPS aerial -R50- (blue)
  - ◆ Connect the GPS aerial included in the scope of delivery
- 4 - Aerial connection for radio (white)
  - ◆ Use the radio aerial adapter if only a single connection was present on the old device
  - ◆ -4a- Connection radio aerial 2 -R93-
  - ◆ -4a- Connection AM/FM radio aerial -R248-
- 5 - Connection for digital radio aerial -R183- (black)
  - ◆ Accept without changes from the existing device
  - ◆ If necessary, retrofit a digital radioaerial (see above)



- Install the navigation system or control unit 1 for information electronics -J794-.
- ⇒ ELSA; Rep. Gr. 91

## 1.2 Coding the control units

### Notice

- ◆ *It must be ensured that the open-circuit voltage of the vehicle battery is at least 12.5 Volts. To maintain the on-board voltage during the procedure, connect a -VAS590X- battery charger.*
- ◆ *The request for the vehicle configuration (SVM code) only occurs once if the procedure and test operation is carried out without any errors. Unprompted multiple requests may generate error messages and have no effect on the configuration.*

### **Replace control unit (component protection):**

- When the ignition is switched off, connect the vehicle diagnostics tester with ODIS Service to the vehicle diagnostics socket.
- Switch on the ignition.
- Select the "Start diagnostics" mode and identify the vehicle.

The error memory of the vehicle is read-out. The new device with set component protection is displayed in the results.

- Select the device.
- Select "Cancel component protection".

The online connection is established and, if all entries were correct, the component protection is cancelled.

### **Rewrite PR numbers:**

- Go to "Special functions" and start the "Adapt software" testing program.
- Select the button for "Retrofit / conversion with licence" and follow the instructions on the vehicle diagnostics tester display.
- Cut the connection to the vehicle diagnostic tester.
- After successful activation, restart the infotainment system (press the On/Off switch on the infotainment system for more than 10 seconds).



# Manual de montaje

## Reequipamiento original Discover Media

3Q0 057 874 #  
5C0 057 680 #

### Volumen del suministro:

- ◆ 1 Sistema de navegación<sup>1)</sup>
- ◆ 1 Antena GPS -R50-
- ◆ 1 Unidad de control del sistema electrónico de información 1 -J794-<sup>2)</sup>
- ◆ 1 Manual de montaje

<sup>1)</sup> solo para el número de pieza 5C0 057 680 #, incluido en el suministro

<sup>2)</sup> solo para el número de pieza 3Q0 057 874 #, incluido en el suministro

### Accesorios<sup>3)</sup>:

- ◆ 000 051 504 D Antena de radio FM/AM
- ◆ 000 051 504 F Antena de radio digital
- ◆ 7L6 051 551 Adaptador de antena de radio

<sup>3)</sup> No está incluido en el conjunto de suministro, debe pedirse por separado

### Herramientas especiales, equipos de verificación y de medición, así como recursos auxiliares requeridos:

- ◆ Tester de diagnóstico del vehículo con ODIS Service
- ◆ Cargador de batería -VAS 590X-

### Procedimiento de trabajo:



#### Aviso

- ◆ *Se recomienda encargar el montaje del reequipamiento original del Discover Media a un taller especializado. Un montaje incorrecto puede causar daños en el vehículo.*
- ◆ *Tras montar el reequipamiento original del Discover Media se debe ejecutar en el vehículo una actualización de software (codificación). Esta actualización de software debe ser llevada a cabo por un taller especializado. Una manipulación incorrecta puede causar daños en el vehículo.*
- ◆ *Los trabajos a realizar descritos en el presente manual pueden variar a consecuencia de modificaciones en los modelos. No se excluyen, por tanto, modificaciones por ejemplo en los colores de los cables o en los lugares de montaje. Por tal motivo, téngase en cuenta el respectivo esquema de circuitos actual o los manuales de reparación actuales del vehículo.*
- ◆ *Lo decisivo es exclusivamente la versión original alemana. No nos responsabilizamos de posibles fallos de traducción. Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas.*

#### 1.1 Cambio de dispositivo

- Desmontar la radio de la consola central o la unidad de control del sistema electrónico de información 1 -J794- de la guantera.  
⇒ ELSA; Gr. de rep. 91
- Monte la antena GPS para teléfono incluida en el conjunto de suministro.  
⇒ Manual de montaje adjunto
- Si no hay instalada aún ninguna antena de radio digital en el vehículo, reequipar una.  
⇒ Manual de montaje adjunto
- En caso necesario, reequipar adaptador de antena de radio y una antena de radio FM/AM  
⇒ Manual de montaje adjunto

#### Página 2 - Figura 1

Los conectores de la parte trasera del sistema de navegación suministrado y la unidad de control del sistema electrónico de información 1 -J794- suministrada están ocupados tal y como se indica a continuación:

- 1 - Bloque de conexión con cinco conectores múltiples
  - ◆ Traspaso sin modificaciones del dispositivo existente
- 2 - Conexión de enchufe de 4 polos a la conexión de fuentes de audio externas -R199- (amarilla)
  - ◆ Traspaso sin modificaciones del dispositivo existente
- 3 - Conexión para antena GPS -R50- (azul)
  - ◆ Monte la antena GPS incluida en el conjunto de suministro
- 4 - Conexiones para la antena de radio (blanca)
  - ◆ Utilizar un adaptador de antena de radio cuando el dispositivo antiguo disponga solamente de una conexión simple
    - ◆ -4a- Conexión antena de radio 2 -R93-
    - ◆ -4b- Conexión antena de radio AM/FM -R248-
- 5 - Conexión para antena de radio digital -R183- (negra)
  - ◆ Traspaso sin modificaciones del dispositivo existente
  - ◆ En caso necesario, reequipar antena de radio digital (véase arriba)



- Montar el sistema de navegación o unidad de control del sistema electrónico de información 1 -J794-.
- ⇒ ELSA; Gr. de rep. 91

## 1.2 Codificar las unidades de mando

### **Aviso**

- ◆ *Debe garantizarse que el voltaje residual de la batería del vehículo ascienda como mínimo a 12,5 voltios. Para mantener la tensión de a bordo durante el procedimiento, conectar un cargador de batería -VAS 590X-.*
- ◆ *Si no hay errores en el manejo del tester y el procedimiento, el acceso para la configuración del vehículo (código SVM) se realiza una sola vez. Llevar a cabo repetidos intentos sin que se haya solicitado puede provocar mensajes de error y carece de efecto sobre la configuración.*

### **Reemplazar la unidad de control (protección de componentes):**

- Conectar el tester de diagnóstico del vehículo con ODIS Service a la conexión de diagnosis del vehículo con el encendido desconectado.
- Conectar el encendido.
- Seleccionar el modo de funcionamiento «Iniciar diagnóstico» e identificar el vehículo.

Se leerá la memoria de errores del vehículo. En los resultados se mostrará el nuevo dispositivo con la protección de componente puesta.

- Seleccionar el dispositivo.
- Seleccionar «Anular la protección de componentes».

Se establece la conexión online y, si todos los datos proporcionados fueron correctos, la protección de componentes se anulará.

### **Renombrar número de producto:**

- Pasar a «Funciones Especiales» e iniciar el programa de comprobación «Adaptar Software».
- Seleccionar la superficie de acción «Reequipamiento/reajuste con licencia» y seguir las instrucciones indicadas en la pantalla del tester de diagnóstico del vehículo.
- Interrumpir la conexión del tester de diagnóstico del vehículo.
- Una vez que se ha realizado correctamente la activación del sistema de infoentretenimiento, reiniciar (mantener presionado durante más de 10 segundos el interruptor de encendido/apagado del sistema de infoentretenimiento).



# Instructions de montage

## Discover Media d'origine en post-équipement

3Q0 057 874 #  
5C0 057 680 #

### Contenu de la livraison :

- ◆ 1 Système de navigation<sup>1)</sup>
- ◆ 1 Calculateur d'électronique d'information 1 -J794-<sup>2)</sup>
- ◆ 1 Antenne GPS -R50-
- ◆ 1 Instruction de montage

<sup>1)</sup> fait partie de la livraison uniquement pour le n° de référence 5C0 057 680 #

<sup>2)</sup> fait partie de la livraison uniquement pour le n° de référence 3Q0 057 874 #

### Accessoires<sup>3)</sup> :

- ◆ 000 051 504 D Antenne radio FM/AM
- ◆ 7L6 051 551 Adaptateur d'antenne radio
- ◆ 000 051 504 F Antenne radio numérique

<sup>3)</sup> ne fait pas partie de la livraison et doit, le cas échéant, être commandé séparément

### Outils spéciaux, instruments de contrôle et de mesure, équipements auxiliaires nécessaires :

- ◆ Testeur de diagnostic du véhicule avec ODIS Service
- ◆ Chargeur de batterie -VAS 590X-

### Procédure de montage :

#### Information

- ◆ La pose de Discover Media d'origine en post-équipement doit être confiée à un atelier spécialisé. Une installation incorrecte risque d'endommager le véhicule.
- ◆ À l'issue du post-équipement de Discover Media, il est nécessaire d'effectuer une mise à jour du logiciel (codage) sur le véhicule. La mise à jour du logiciel doit être confiée à un atelier spécialisé. Une manipulation incorrecte risque d'endommager le véhicule.
- ◆ Les travaux à exécuter sur le véhicule décrits dans ces instructions de montage peuvent varier du fait d'améliorations apportées aux modèles. Des modifications, par exemple de la couleur des câbles ou des emplacements d'installation, ne sont donc pas exclues. Par conséquent, toujours tenir compte du schéma de câblage actuel ou des notices de réparation actuelles du véhicule.
- ◆ Seule la version originale allemande fait foi. Nous déclinons toute responsabilité quant aux erreurs de traduction. Sous réserve de modifications techniques.

### 1.1 Remplacement de l'équipement

- Retirer l'autoradio de la console centrale ou du calculateur d'électronique d'information 1 -J794- du rangement côté passager.  
⇒ ELSA ; groupe de réparation 91
- Démonter l'antenne GPS fournie dans le véhicule.  
⇒ Notice de montage jointe
- Si votre véhicule ne dispose pas encore d'antenne radio numérique, installer une antenne radio numérique.  
⇒ Notice de montage jointe
- Si nécessaire, installer un adaptateur d'antenne radio et une antenne radio FM/AM  
⇒ Notice de montage jointe

#### Page 2 - Figure 1

Les prises situées à l'arrière du système de navigation fourni, ou du calculateur d'électronique d'information 1 -J794- sont disposées comme suit :

- 1 - Bloc de raccordement avec cinq connexions à fiches multiples
  - ◆ Transfert sans modification sur l'équipement existant
- 2 - Connecteur 4 pôles pour le raccordement de sources audio externes -R199- (jaune)
  - ◆ Transfert sans modification sur l'équipement existant
- 3 - Raccord pour antenne GPS -R50- (bleu)
  - ◆ Raccorder l'antenne GPS fournie à la livraison
- 4 - Raccords d'antenne pour autoradio (blanc)
  - ◆ Utiliser un adaptateur d'antenne radio si l'ancien équipement ne dispose que d'une simple connexion
  - ◆ -4a- Raccord antenne radio 2 -R93-
  - ◆ -4b- Raccord antenne radio AM/FM -R248-
- 5 - Raccord d'antenne radio numérique -R183- (noir)
  - ◆ Transfert sans modification sur l'équipement existant
  - ◆ Si nécessaire, post-équiper d'une antenne radio numérique (voir ci-dessus)



- Installer le système de navigation ou le calculateur d'électronique d'information 1 -J794-.
- ⇒ ELSA ; groupe de réparation 91

## 1.2 Codage des dispositifs de contrôle

### Information

- ◆ *S'assurer que la tension de repos de la batterie du véhicule est d'au moins 12,5 volts. Pour maintenir la tension de bord pendant toute la procédure, raccorder un chargeur de batterie -VAS 590X-.*
- ◆ *Si la procédure et la commande du testeur s'effectuent sans erreur, la configuration du véhicule (code SVM) n'est réalisée qu'une seule fois. Des appels multiples sans avertissement peuvent entraîner des messages d'erreur et n'ont aucun impact sur la configuration.*

### **Remplacer le calculateur (protection des composants) :**

- Le contact coupé, raccorder le testeur de diagnostic du véhicule avec ODIS Service à la prise de diagnostic du véhicule.
- Mettre le contact.
- Sélectionner le mode « Lancer le diagnostic » et identifier le véhicule.

La mémoire des défauts du véhicule est lue. Le nouvel équipement est affiché dans les résultats avec la protection des composants active.

- Sélectionner l'équipement.
- Sélectionner « Protection des composants ».

La connexion en ligne est établie, et lorsque toutes les entrées sont correctes, la protection des composants est annulée.

### **Transcrire le numéro PR :**

- Aller dans « Fonctions spéciales » et démarrer le programme de contrôle « Adapter le logiciel ».
- Sélectionner le bouton « Post-équipement/équipement avec licence » et suivre sur l'écran les instructions du testeur de diagnostic du véhicule.
- Couper la liaison du testeur de diagnostic du véhicule.
- Une fois activé, redémarrer le système d'infodivertissement (maintenir le bouton Marche/Arrêt du système d'infodivertissement enfoncé pendant plus de 10 secondes).

# Istruzioni di montaggio

## Retrofit originale Discover Media

3Q0 057 874 #  
5C0 057 680 #

### Dotazione:

- ◆ 1 Sistema di navigazione<sup>1)</sup>
- ◆ 1 Centralina 1 dei sistemi elettronici di informazione -J794-<sup>2)</sup>
- ◆ 1 Antenna GPS -R50-
- ◆ 1 Istruzioni di montaggio

<sup>1)</sup> solo per articolo numero 5C0 057 680 # componente in dotazione

<sup>2)</sup> solo per articolo numero 3Q0 057 874 # componente in dotazione

### Accessori<sup>3)</sup>:

- ◆ 000 051 504 D Antenna radio FM/AM
- ◆ 7L6 051 551 Adattatore antenna radio
- ◆ 000 051 504 F Antenna radio digitale

<sup>3)</sup> non in dotazione, da ordinare separatamente se necessario

### Attrezzi speciali, strumenti di misura, apparecchi di prova e mezzi ausiliari necessari:

- ◆ Tester di diagnosi del veicolo con ODIS Service
- ◆ Caricabatteria -VAS 590X-

### Procedura:



#### Avviso

- ◆ Il montaggio del retrofit originale Discover Media deve essere eseguito in un'officina specializzata. Un montaggio non idoneo può provocare danni al veicolo.
- ◆ Se il retrofit di Discover Media è stato eseguito, occorre effettuare un aggiornamento software (codifica) sul veicolo. Questo aggiornamento software deve essere effettuato da un'officina specializzata. Un utilizzo non idoneo può provocare danni al veicolo.
- ◆ I lavori da eseguire sul veicolo, descritti nelle presenti istruzioni di montaggio, possono eventualmente variare in base alle misure di restyling adottate. Così, per esempio, non sono da escludersi variazioni dei colori dei cavi o anche delle posizioni di montaggio. È perciò necessario attenersi sempre anche a quanto indicato negli schemi elettrici aggiornati dell'attuale guida per le riparazioni del veicolo.
- ◆ Solo la versione tedesca ha carattere normativo. Non ci si assume la responsabilità per errori di traduzione. Salvo modifiche tecniche.

### 1.1 Sostituzione dispositivo

- Smontare la radio dalla console centrale o la centralina 1 dei sistemi elettronici di informazione -J794- dal vano portaoggetti lato passeggero.  
⇒ ELSA; gr. rip. 91
- Montare l'antenna GPS in dotazione nel veicolo.  
⇒ Istruzioni di montaggio in allegato
- Montare a posteriori l'antenna radio digitale se non è ancora presente sul veicolo.  
⇒ Istruzioni di montaggio in allegato
- Se necessario, montare a posteriori l'adattatore antenna radio e l'antenna radio FM/AM  
⇒ Istruzioni di montaggio in allegato

#### Pagina 2 - Figura 1

I connettori sul retro del sistema di navigazione fornito o della centralina 1 dei sistemi elettronici di informazione -J794- fornita sono occupati nel modo descritto di seguito:

- 1 - Blocco di collegamento con cinque connessioni multiple a spina
  - ◆ Acquisizione senza modifiche del dispositivo presente
- 2 - Collegamento a spina a 4 poli per il collegamento di sorgenti audio esterne -R199- (giallo)
  - ◆ Acquisizione senza modifiche del dispositivo presente
- 3 - Collegamento per l'antenna GPS -R50- (blu)
  - ◆ Collegare l'antenna GPS in dotazione
- 4 - Collegamenti antenna per la radio (bianco)
  - ◆ Utilizzare l'adattatore antenna radio se sul vecchio dispositivo era presente un collegamento semplice
  - ◆ -4a- Collegamento antenna radio 2 -R93-
  - ◆ -4b- Collegamento antenna radio AM/FM -R248-
- 5 - Collegamento per l'antenna radio digitale -R183- (nero)
  - ◆ Acquisizione senza modifiche del dispositivo presente
  - ◆ Eventualmente montare a posteriori l'antenna radio digitale (vedere sopra)



- Montare il sistema di navigazione o la centralina 1 dei sistemi elettronici di informazione -J794-.
- ⇒ ELSA; gr. rip. 91

## 1.2 Codificazione centraline

### **Avviso**

- ◆ *Assicurarsi che la tensione di riposo della batteria del veicolo sia pari ad almeno 12,5 volt. Per mantenere la tensione di bordo durante il ciclo, collegare un caricabatteria -VAS 590X-.*
- ◆ *Il richiamo alla configurazione del veicolo (SVM Code) avviene solo una volta nel caso in cui la procedura e l'utilizzo del tester siano stati ottimali. I richiami ripetuti senza richiesta possono causare messaggi d'errore e non agiscono sulla configurazione.*

### **Sostituzione della centralina (protezione componente):**

- Collegare il tester di diagnosi del veicolo con ODIS Service alla presa di diagnosi del veicolo con l'accensione disinserita.
- Inserire l'accensione.
- Selezionare la modalità operativa "Avvio diagnosi" e identificare il veicolo.

La memoria errori del veicolo viene letta. Nei risultati, il nuovo dispositivo viene visualizzato con la protezione componente impostata.

- Selezionare il dispositivo.
- Selezionare "Rimuovi protezione componente".

Il collegamento online viene stabilito e, se tutti gli inserimenti erano corretti, la protezione componente viene rimossa.

### **Riscrittura dei numeri PR:**

- Passare a "Funzioni speciali" e avviare il programma di verifica "Adattamento del software".
- Selezionare il pulsante "Retrofit/adattamento con licenza" e seguire le istruzioni sullo schermo del tester di diagnosi del veicolo.
- Separare il collegamento del tester di diagnosi del veicolo.
- Una volta effettuata correttamente la fase di abilitazione, riavviare il sistema di infotainment (tenere premuto l'interruttore di accensione e spegnimento del sistema di infotainment per più di 10 secondi).

# 取付説明書

## 純正後付 ディスカバー・メディア

3Q0 057 874 #  
5C0 057 680 #

### 納品内容:

- ◆ 1 ナビゲーションシステム<sup>1)</sup>
- ◆ 1 GPS アンテナ -R50-
- ◆ 1 インフォメーション エレクトロニクス コントロール ユニット 1 -J794-<sup>2)</sup>
- ◆ 1 取付説明書

<sup>1)</sup> 部品番号 5C0 057 680 # の場合にのみ、納品されます。

<sup>2)</sup> 部品番号 3Q0 057 874 # の場合にのみ、納品されます。

### アクセサリ<sup>3)</sup>:

- ◆ 000 051 504 D ラジオアンテナ FM/AM
- ◆ 000 051 504 F デジタルラジオアンテナ
- ◆ 7L6 051 551 ラジオアンテナアダプター

<sup>3)</sup> 納品内容に含まれていません。必要な場合は別途ご注文ください。

### 必要な特殊ツール、検査機器および測定機器、並びに補助具:

- ◆ ODIS サービスによる車両診断器
- ◆ バッテリー充電装置 -VAS590X-

### 作業の流れ:

#### 注記

- ◆ 純正ディスカバー・メディア取り付け作業は専門業者によって行われなければなりません。不適切な取り付けにより車両が損傷する恐れがあります。
- ◆ ディスカバー・メディアの取り付け後、車両のソフトウェア更新（コーディング）が実行されなければなりません。このソフトウェア更新は、専門業者が行わなければなりません。操作を不適切に行うと、車両が損傷する恐れがあります。
- ◆ この取付説明書に記載されている車両での作業は、モデルチェンジによって変更される場合があります。これにより、例えばワイヤーの色や取り付け位置が変更される場合があります。したがって最新の各回路図または車両の最新の修理マニュアルも遵守してください。
- ◆ オリジナルであるドイツ語版だけが公式のものとして扱われます。翻訳版の間違いについては、当社は責任を負いません。技術的な変更が行われる場合がありますのでご注意ください。

#### 1.1 機器の交換

- ラジオをセンターコンソールからまたはインフォメーション エレクトロニクス コントロール ユニット 1-J794-を助手席側収納ボックスから取り外します。  
⇒ ELSA; 修理グループ 91
- 納品された GPS アンテナを車両に取り付けます。  
⇒ 添付されている取付説明書
- 車両にデジタルラジオ アンテナが装備されていない場合、デジタルラジオ アンテナを取り付けます。  
⇒ 添付されている取付説明書
- 必要な場合ラジオアンテナアダプターとラジオアンテナ FM/AM を取り付けます。  
⇒ 添付されている取付説明書

#### ページ 2 - 図 1

納品されたナビゲーションシステムまたはインフォメーション エレクトロニクスのコントロールユニット 1-J794-の背面の差込口は以下のように接続されます。:

- 1 - 5 口マルチコネクタを備えたコネクタブロック
  - ◆ 既存の機器のまま変更なし
- 2 - 外部オーディオ・ソース接続用 4 ピンコネクタ -R199- (黄色)
  - ◆ 既存の機器のまま変更なし
- 3 - GPS アンテナ用接続部 -R50- (青)
  - ◆ 納品された GPS アンテナを接続します
- 4 - ラジオ用アンテナ コネクション (白)
  - ◆ 1 口接続しかない古いタイプの機器ではラジオアンテナアダプターを使用してください。
  - ◆ -4a- ラジオ アンテナ 2 接続部 -R93-
  - ◆ -4a- ラジオ アンテナ接続部 AM/FM -R248-
- 5 - デジタルラジオ アンテナ用接続部 -R183- (黒)
  - ◆ 既存の機器のまま変更なし
  - ◆ 場合によってはデジタルラジオアンテナを取り付けます。(上記参照)



- ナビゲーションシステムまたはインフォメーション エレクトロニクスコントロールユニット 1-J794 - を取り付けます。

⇒ ELSA; 修理グループ 91

## 1.2 コントロールユニットをコーディング

### 注記

- ◆ 車両バッテリーの開回路電圧が確実に 12.5 V 以上になるようにしてください。車両バッテリーの電圧を維持するため、作業プロセスを通じて、バッテリー充電装置 -VAS590X- を接続してください。
- ◆ 車両コンフィギュレーション (SVM コード) の呼び出しは正しい方法および診断器が正しい状態の場合、一度だけ実行されます。要請の無い場合に何度も呼び出すことはエラーメッセージの原因となることもあり、設定における効力はありません。

### コントロールユニット交換 (コンポーネント保護):

- イグニッションをオフにした状態で、ODIS サービスによる車両診断器を車両の診断コネクタに接続します。
- イグニッションをオンにします。
- 「自己診断スタート」モードを選択し、車両を識別します。

車両のエラーメモリが読み込まれます。結果として新しい機器と有効なコンポーネント保護が表示されます。

- 機器を選択します。
- “コンポーネント保護無効化” を選択します。

全て正確に入力されている場合、インターネットに接続されコンポーネント保護が無効化されます。

### PR 番号の書き換え

- “特別機能” に移動し検査プログラム “ソフトウェア調整” を起動します。
- “後付け / 交換 ライセンス有り” ボタンを選択し、車両診断器の画面に表示される指示に従います。
- 車両診断器の接続を解除します。
- 機能起動が行われた後、インフォテインメント システムを再起動します。(インフォテインメントシステムのオン/オフスイッチを 10 秒以上押し続けます。)

# Montagehandleiding

## Originele upgrade Discover Media

3Q0 057 874 #  
5C0 057 680 #

### Leveringsinhoud:

- ◆ 1 Navigatiesysteem<sup>1)</sup>
- ◆ 1 GPS-antenne -R50-
- ◆ 1 Regelapparaat voor informatie-elektronica 1 -J794-<sup>2)</sup>
- ◆ 1 Montagehandleiding

<sup>1)</sup> alleen bij onderdeelnummer 5G0 057 680 # bestanddeel van de levering

<sup>2)</sup> alleen bij onderdeelnummer 3Q0 057 874 # bestanddeel van de levering

### Accessoires<sup>3)</sup>:

- ◆ 000 051 504 D antenne voor radio FM/AM
- ◆ 000 051 504 F antenne digitale radio
- ◆ 7L6 051 551 adapter antenne voor radio

<sup>3)</sup> niet inbegrepen in de levering, indien nodig afzonderlijk bestellen

### Benodigd speciaal gereedschap, test- en meetapparatuur en hulpmiddelen:

- ◆ Voertuigdiagnosetester met ODIS-service
- ◆ Acculader -VAS 590X-

### Werkwijze:



#### Aanwijzing

- ◆ *Het inbouwen van de originele upgrade Discover Media moet in een deskundige werkplaats uitgevoerd worden. Een ondeskundige inbouw kan schade aan het voertuig veroorzaken.*
- ◆ *Na uitvoering van de Discover Media-upgrade moet bij de auto een software-update (codering) worden uitgevoerd. Het bijwerken van de software moet in een werkplaats uitgevoerd worden. Ondeskundige handhaving kan schade aan het voertuig veroorzaken.*
- ◆ *De in deze montagehandleiding beschreven uit te voeren werkzaamheden aan het voertuig kunnen soms veranderen vanwege veranderingen aan het model. Daarom zijn bijvoorbeeld veranderingen van de kabelkleuren of van de inbouwplekken niet uit te sluiten. Neem daarom ook altijd het actuele elektrische schema resp. de actuele reparatiehandleidingen van het voertuig in acht.*
- ◆ *Alleen de originele Duitse versie geldt. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. Technische veranderingen voorbehouden.*

### 1.1 Apparaatvervanging

- Radio uit de middenconsole resp. regelapparaat voor informatie-elektronica 1 -J794- uit het handschoenenvak demonteren.
- ⇒ ELSA; rep.-gr. 91
- Meegeleverde GPS-antenne in de auto installeren.
- ⇒ Bijgesloten montagehandleiding
- Wanneer in de auto nog geen antenne digitale radio ingebouwd is, de antenne digitale radio installeren.
- ⇒ Bijgesloten montagehandleiding
- Indien nodig adapter voor antenne voor radio en antenne voor radio FM/AM installeren
- ⇒ Bijgesloten montagehandleiding

#### Pagina 2 - Afbeelding 1

De stekkers aan de achterzijde van het geleverde navigatiesysteem resp. van het meegeleverde regelapparaat voor informatie-elektronica 1 -J974- zijn als volgt bezet.

- 1 - Aansluitblok met vijf meervoudige insteekverbindingen
  - ◆ Ongewijzigd overnemen van het bestaande apparaat
- 2 - Insteekverbinding 4-voudig voor aansluiting voor externe audiobronnen -R199- (geel)
  - ◆ Ongewijzigd overnemen van het bestaande apparaat
- 3 - Aansluiting van de GPS-antenne -R50- (blauw)
  - ◆ Meegeleverde GPS-antenne -R50- aansluiten
- 4 - Aansluiting antenne voor radio (wit)
  - ◆ Adapter voor antenne voor radio gebruiken, wanneer bij het oude apparaat alleen een eenvoudige aansluiting aanwezig was
  - ◆ -4a- Aansluiting antenne voor radio 2 -R93-
  - ◆ -4b- Aansluiting antenne voor radio AM/FM -R248-
- 5 - Aansluiting van de antenne digitale radio -R183- (zwart)
  - ◆ Ongewijzigd overnemen van het bestaande apparaat
  - ◆ Indien nodig antenne digitale radio installeren (zie boven)



- Navigatiesysteem resp. regelapparaat voor informatie-elektronica 1 -J794- inbouwen.
- ⇒ ELSA; rep.-gr. 91

## 1.2 Besturingstoestellen coderen

### **Aanwijzing**

- ◆ *Er moet gecontroleerd worden, of de rustspanning van de voertuigaccu tenminste 12,5 volt bedraagt. Sluit voor het behoud van de boordspanning tijdens het gehele verloop een acculaadapparaat -VAS 590X- aan.*
- ◆ *De oproep voor de voertuigconfiguratie (SVM Code) wordt bij een foutloze werkwijze en testerbediening slechts een keer afgegeven. Meervoudig opvragen zonder verzoek kan foutmeldingen veroorzaken en heeft geen invloed op de configuratie.*

### **Besturingsapparaat vervangen (componentbeveiliging):**

- Sluit de voertuigdiagnosetester met ODIS-service bij uitgeschakeld contact op de diagnoseaansluiting van de auto aan.
- Ontsteking inschakelen.
- Selecteer de bedrijfsmodus "Diagnose starten" en identificeer het voertuig.

Het storingengeheugen van de auto wordt uitgelezen. In de resultatenlijst wordt het nieuwe apparaat met de ingestelde componentenbeveiliging weergegeven.

- Toestel selecteren.
- "Componentbeveiliging opheffen" selecteren.

De online verbinding wordt tot stand gebracht en wanneer alle informatie correct was, wordt de componentbeveiliging opgeheven.

### **PR-nummers omschrijven:**

- Open "Speciale functies" en start het testprogramma "Software aanpassen".
- Selecteer de schermknop "Inbouw achteraf/upgrade met licentie" en volg de aanwijzingen in het beeldscherm van de voertuigdiagnosetester op.
- Ontkoppel de verbinding van de voertuigdiagnosetester.
- Start na een geslaagde vrijeschakeling opnieuw het infotainmentsysteem (in-/uitschakelaar van het infotainmentsysteem langer dan 10 seconden ingedrukt houden).



# Instrukcja montażowa

3Q0 057 874 #

5C0 057 680 #

## Doposażenie w oryginalny system nawigacyjny Discover Media

### Zakres dostawy:

- ◆ 1 system nawigacyjny<sup>1)</sup>
- ◆ 1 sterownik elektroniki układów informacyjnych 1 -J794-<sup>2)</sup>
- ◆ 1 antena GPS -R50-
- ◆ 1 instrukcja montażu

<sup>1)</sup>jest częścią składową zakresu dostawy tylko w przypadku numeru części 5C0 057 680 #

<sup>2)</sup>jest częścią składową zakresu dostawy tylko w przypadku numeru części 3Q0 057 874 #

### Wyposażenie<sup>3)</sup>:

- ◆ 000 051 504 D antena radiowa FM/AM
- ◆ 7L6 051 551 adapter anteny radiowej
- ◆ 000 051 504 F cyfrowa antena radiowa

<sup>3)</sup> nie znajduje się w zakresie dostawy, należy zamawiać oddzielnie

### Potrzebne narzędzia specjalne, urządzenia kontrolne i pomiarowe oraz środki pomocnicze:

- ◆ Tester diagnostyczny pojazdu z serwisem ODIS
- ◆ Ładowarka akumulatora -VAS 590X-

### Przebieg pracy:



#### Wskazówka

- ◆ *Montaż oryginalnego systemu nawigacyjnego Discover Media musi być przeprowadzany przez specjalistyczny warsztat. Nieprawidłowy montaż może prowadzić do uszkodzenia pojazdu.*
- ◆ *Po zamontowaniu systemu nawigacyjnego Discover Media w pojeździe należy wykonać aktualizację oprogramowania (kodowanie). Aktualizacja oprogramowania powinna zostać przeprowadzona w warsztacie specjalistycznym. Postępowanie w nieprawidłowy sposób może prowadzić do uszkodzenia pojazdu.*
- ◆ *Prace opisane w tej instrukcji obsługi, które należy przeprowadzić przy pojeździe, mogą ewentualnie ulec zmianie ze względu na zmiany szczegółów technicznych modelu. Niewykluczone są na przykład zmiany kolorów kabli lub miejsc montażu. Z tego względu należy zawsze zwracać uwagę na aktualne schematy obwodowe lub na informacje zawarte w podręczniku do naprawy danego pojazdu.*
- ◆ *Dokumentem wiążącym jest wyłącznie oryginał w języku niemieckim. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w tłumaczeniu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych.*

### 1.1 Wymiana urządzenia

- Wymontować radio z konsoli środkowej lub sterownik elektroniki układów informacyjnych 1 -J794- ze schowka podręcznego pasażera.  
⇒ ELSA; zarys napraw 91
- Zamontować antenę GPS z zakresu dostawy.  
⇒ dołączona instrukcja montażu
- Jeśli w pojeździe nie jest zamontowana cyfrowa antena radiowa, doposażyć pojazd w taką antenę.  
⇒ dołączona instrukcja montażu
- Jeśli to konieczne, doposażyć pojazd w adapter anteny radiowej i antenę radiową FM/AM.  
⇒ dołączona instrukcja montażu

#### Strona 2 – rysunek 1

Wtyki na tylnej stronie dostarczonego systemu nawigacyjnego lub dostarczonego sterownika elektroniki układów informacyjnych 1 -J794- mają następujące funkcje:

- 1 - Blok przyłączeniowy z pięcioma złączkami wielotorowymi
  - ◆ Przejmowanie bez zmian z istniejącego urządzenia
- 2 - Czterobiegunowe połączenie wtykowe do podłączenia zewnętrznego źródła audio -R199- (kolor żółty)
  - ◆ Przejmowanie bez zmian z istniejącego urządzenia
- 3 - Przyłączy anteny GPS -R50- (kolor niebieski)
  - ◆ Podłączanie anteny GPS z zakresu dostawy
- 4 - Przyłącza antenowe dla radia (kolor biały)
  - ◆ Zastosować adapter anteny radiowej, jeśli w starym urządzeniu było tylko jedno proste przyłączy
  - ◆ -4a- Przyłączy anteny radiowej 2 -R93-
  - ◆ -4b- Przyłączy anteny radiowej AM/FM -R248-
- 5 - Przyłączy cyfrowej anteny radiowej -R183- (kolor czarny)
  - ◆ Przejmowanie bez zmian z istniejącego urządzenia
  - ◆ Ewentualnie doposażyć pojazd w cyfrową antenę radiową (patrz wyżej)



- Zbudować system nawigacyjny lub sterownik elektroniki układów informacyjnych 1 -J794-.
- ⇒ ELSA; zarys napraw 91

## 1.2 Kodowanie urządzeń sterujących

### Wskazówka

- ◆ Należy się upewnić, że napięcie spoczynkowe akumulatora pojazdu wynosi co najmniej 12,5 V. W celu uzyskania napięcia pokładowego pojazdu podczas przebiegu podłączyć ładowarkę akumulatora -VAS 590X-.
- ◆ Wywołanie konfiguracji pojazdu (kod SVM) następuje jeden raz po bezbłędnym wykonaniu procedury i użyciu testera. Wielokrotne wywołania bez żądania mogą powodować komunikaty o błędach i nie wpływają na konfigurację.

### Wymiana urządzenia sterującego (zabezpieczenie komponentów):

- Podłączyć tester diagnostyczny pojazdu z serwisem ODIS do gniazda diagnostycznego pojazdu przy wyłączonym zapłonie.
- Włączyć zapłon.
- Wybrać tryb „Uruchomienie diagnostyki” i zidentyfikować pojazd.

System odczytuje pamięć błędów. Wśród wyników wyświetlane jest nowe urządzenie z założonym zabezpieczeniem komponentu.

- Wybrać urządzenie.
- Wybrać opcję „Zdejmij zabezpieczenie”.

Nawiązane zostanie połączenie internetowe i jeśli wszystkie wprowadzone dane są prawidłowe, zabezpieczenie zostanie zdjęte.

### Aktualizowanie numerów PR:

- Przejść do opcji „Funkcje specjalne” i włączyć program kontrolny „Dostosuj oprogramowanie”.
- Wybrać przycisk „Doposażenie/modyfikacje z licencją”, a następnie postępować zgodnie ze wskazówkami wyświetlanymi na ekranie testera diagnostycznego pojazdu.
- Odłączyć tester diagnostyczny pojazdu.
- Po pomyślnej aktywacji należy ponownie uruchomić system Infotainment (przytrzymać wciśnięty włącznik/wyłącznik systemu Infotainment ponad 10 sekund).



# Instruções de montagem

## Equipamento original Discover Media

3Q0 057 874 #  
5C0 057 680 #

### Conteúdo da encomenda:

- ◆ 1 Sistema de navegação<sup>1)</sup>
- ◆ 1 Antena GPS -R50-
- ◆ 1 Aparelho de comando para sistema eletrônico de informação 1 -J794-<sup>2)</sup>
- ◆ 1 Instruções de montagem

<sup>1)</sup> apenas com o número de peça 5C0 057 680 # Parte integrante do conteúdo da encomenda

<sup>2)</sup> apenas com o número de peça 3Q0 057 874 # Parte integrante do conteúdo da encomenda

### Acessórios<sup>3)</sup>:

- ◆ 000 051 504 D Antena de rádio FM/AM
- ◆ 000 051 504 F Antena de rádio digital
- ◆ 7L6 051 551 Adaptador da antena de rádio

<sup>3)</sup> não incluídos na encomenda, se necessário, encomendar separadamente

### Ferramentas especiais, aparelhos de verificação e de medição, bem como meios auxiliares necessários:

- ◆ Ferramenta de diagnóstico do veículo com serviço ODIS
- ◆ Carregador da bateria -VAS 590X-

### Procedimentos:



#### Nota

- ◆ A montagem do equipamento original Discover Media tem de ser efetuada por uma oficina especializada. A montagem incorreta pode causar danos no veículo.
- ◆ Após a montagem do equipamento Discover Media é necessário executar uma atualização de software (codificação) no veículo. Esta atualização de software tem de ser executada por uma oficina especializada. O manuseamento incorreto pode causar danos no veículo.
- ◆ Em determinadas circunstâncias, os trabalhos a realizar no veículo, descritos nestas instruções de montagem, podem divergir devido às atualizações do modelo. Consequentemente, podem verificar-se alterações das cores dos cabos ou dos locais de montagem. Por esta razão, tenha sempre em atenção o esquema elétrico atual ou os guias de reparação atuais do veículo.
- ◆ A única versão que faz fé é o texto original em alemão. Não é assumida qualquer responsabilidade por eventuais erros de tradução. Reservamo-nos o direito de efetuar alterações técnicas.

#### 1.1 Substituição do aparelho

- Desmontar o rádio da consola central ou do aparelho de comando para sistema eletrônico de informação 1 -J794- para fora do compartimento de arrumação do lado do passageiro.  
⇒ ELSA; gr. de rep. 91
- Instalar a antena GPS fornecida no veículo.  
⇒ Instruções de montagem em anexo
- Instalar uma antena de rádio digital no veículo, caso ainda não exista.  
⇒ Instruções de montagem em anexo
- Se necessário, instalar o adaptador da antena de rádio e a antena de rádio FM/AM  
⇒ Instruções de montagem em anexo

#### Página 2 - Figura 1

As fichas na traseira do sistema de navegação fornecido ou do aparelho de comando para sistema eletrônico de informação 1 -J794- estão ocupadas da seguinte forma:

- 1 - Bloco de ligação com cinco multiconectores
  - ◆ Aceitação sem alterações do aparelho existente
- 2 - Conector de 4 polos para a ligação para fontes áudio externas -R199- (amarelo)
  - ◆ Aceitação sem alterações do aparelho existente
- 3 - Ligação para a antena GPS -R50- (azul)
  - ◆ Ligar a antena GPS fornecida
- 4 - Ligações da antena para rádio (brancas)
  - ◆ Utilizar o adaptador da antena de rádio, caso no aparelho antigo existisse apenas uma ligação simples
  - ◆ -4a- Ligação da antena de rádio 2 -R93-
  - ◆ -4b- Ligação da antena de rádio AM/FM -R248-
- 5 - Ligação da antena de rádio digital -R183- (preta)
  - ◆ Aceitação sem alterações do aparelho existente
  - ◆ Se necessário, instalar a antena de rádio digital (ver acima)



- Instalar o sistema de navegação ou o aparelho de comando para sistema eletrónico de informação 1 -J794-.
- ⇒ ELSA; gr. de rep. 91

## 1.2 Codificar os aparelhos de comando

### Nota

- ◆ *Deve-se garantir que a tensão de repouso da bateria do veículo tem, no mínimo, 12,5 volts. Para manter a tensão de bordo durante o processo, ligue um carregador de bateria -VAS590X-.*
- ◆ *O acesso à configuração do veículo (código SVM) ocorre apenas uma vez com um procedimento e comando do dispositivo de teste corretos. Os múltiplos acessos, sem que haja uma solicitação, geram mensagens de erro e não têm qualquer efeito sobre a configuração.*

### **Substituir o aparelho de comando (proteção do componente):**

- Caso a ignição esteja desligada, ligar a ferramenta de diagnóstico do veículo com serviço ODIS na tomada de diagnóstico do veículo.
- Ligar a ignição.
- Selecionar o modo de funcionamento "Iniciar diagnóstico" e identificar o veículo.

A memória de erros do veículo é lida. Nos resultados é apresentado o novo aparelho com a proteção do componente colocada.

- Selecionar o aparelho.
- Selecionar "Levantar a proteção do componente".

A ligação online é estabelecida e se todas as entradas estiverem corretas, a proteção do componente é levantada.

### **Reescrever números PR:**

- Para substituir "Funções especiais" e iniciar o programa de verificação "Adaptar o software".
- Selecionar "Modificar/reequipar com licença" e seguir as instruções no ecrã da ferramenta de diagnóstico do veículo.
- Desligar a ligação da ferramenta de diagnóstico do veículo.
- Após a ativação, reiniciar o sistema de entretenimento informativo (manter premido o botão de ligar/desligar do sistema de entretenimento informativo durante mais de 10 segundos).



# Инструкция по установке

3Q0 057 874 #  
5C0 057 680 #

## Оригинальное дополнительное оснащение Discover Media

### Комплект поставки:

- ◆ 1 Навигационная система<sup>1)</sup>
- ◆ 1 Блок управления информационной системы -J794-<sup>2)</sup>
- ◆ 1 GPS-антенна -R50-
- ◆ 1 Руководство по установке

<sup>1)</sup> Входит в комплект поставки только при номере детали 5C0 057 680 #

<sup>2)</sup> Входит в комплект поставки только при номере детали 3Q0 057 874 #

### Принадлежности<sup>3)</sup>:

- ◆ 000 051 504 D радиоантенна FM/AM
- ◆ 7L6 051 551 адаптер для радиоантенны
- ◆ 000 051 504 F цифровая радиоантенна

<sup>3)</sup> Не входит в комплект поставки, при необходимости заказывается отдельно

### Необходимый специнструмент, контрольно-измерительные приборы и вспомогательные средства:

- ◆ Диагностический тестер с сервисом ODIS
- ◆ Зарядное устройство для АКБ -VAS 590X-

### Порядок выполнения работ:



#### Указание

- ◆ Установка оригинального дополнительного оборудования Discover Media должна выполняться силами специализированной мастерской. Неквалифицированная установка может привести к повреждению автомобиля.
- ◆ После установки Discover Media необходимо произвести обновление программного обеспечения автомобиля (кодирование). Данное обновление ПО должно выполняться силами специализированной мастерской. Неквалифицированная установка ПО может привести к повреждению автомобиля.
- ◆ В случае автомобилей, прошедших рестайлинг, описание выполняемых работ из настоящей инструкции при определенных условиях может не соответствовать действительности. Так, например, не исключено изменение цветов проводов или мест установки. Поэтому всегда необходимо использовать актуальные версии электрических схем и руководств по ремонту автомобиля.
- ◆ Исключительный приоритет имеет оригинальная немецкая редакция документа. Ответственность за ошибки перевода исключается. Права на внесение технических изменений сохраняются.

### 1.1 Замена устройства

- Снять головное устройство из центральной консоли или блок управления информационной системы 1 -J794- из отсека для хранения со стороны переднего пассажира.  
⇒ ELSA; рем. гр. 91
- Установить GPS-антенну из комплекта поставки в автомобиль.  
⇒ Прилагаемое руководство по установке
- При отсутствии на автомобиле цифровой радиоантенны доустановить ее.  
⇒ Прилагаемое руководство по установке
- При необходимости произвести дооснащение адаптером радиоантенны и радиоантенной FM/AM  
⇒ Прилагаемое руководство по установке

#### Стр. 2 – рис. 1

Разъемы на задней стороне поставляемой навигационной системы 1 или поставляемого блока управления информационной системы 1-J794- имеют следующее назначение:

- 1 - Соединительная колодка с пятью комбинированными штекерными разъемами
  - ◆ Прием с имеющегося устройства без изменений
- 2 - 4-контактный штекерный разъем для подключения внешних аудиоисточников -R199- (желтый)
  - ◆ Прием с имеющегося устройства без изменений
- 3 - Разъем для GPS-антенный -R50- (синий)
  - ◆ Подключить GPS-антенну из комплекта поставки
- 4 - Разъемы антенный для головного устройства (белые)
  - ◆ Использовать адаптер радиоантенны, если на старом устройстве был только обычный разъем
  - ◆ -4a- разъем радиоантенны 2 -R93-
  - ◆ -4b- разъем радиоантенны AM/FM -R248-
- 5 - Разъем для цифровой радиоантенны -R183- (черный)
  - ◆ Прием с имеющегося устройства без изменений
  - ◆ При необходимости доустановить цифровую радиоантенну (см. выше)



- Установить навигационную систему или блок управления информационной системы 1 -J794-.
- ⇒ ELSA; рем. гр. 91

## 1.2 Кодирование блоков управления

### Указание

- ◆ Убедиться в том, что напряжение покоя АКБ автомобиля составляет не менее 12,5 В. Для поддержания напряжения в бортовой сети в процессе работы подключить зарядное устройство для АКБ -VAS 590X-.
- ◆ Вызов конфигурации автомобиля (SVM-кода) при правильно выполненной работе и правильном управлении тестером происходит лишь однократно. Многократные вызовы без запроса приводят к сообщениям об ошибке и не оказывают влияния на конфигурацию.

### Замена блока управления (защита компонентов):

- При выключенном зажигании подключить диагностический тестер с сервисом ODIS к диагностическому разъему автомобиля.
- Включить зажигание.
- Выбрать режим работы "Ведомый поиск неисправностей" и провести идентификацию автомобиля.

Происходит считывание накопителя неисправностей автомобиля В результатах отображается новое устройство с установленной защитой компонентов.

- Выбрать устройство.
- Выбрать «Отключить защиту компонентов».

Устанавливается онлайн-соединение и отменяется защита компонентов при условии, что все данные введены верно.

### Перезапись номеров PR:

- Перейти в меню «Специальные функции» и запустить программу диагностики «Адаптация программного обеспечения».
- Выбрать экранную кнопку «До-/переоснащение с лицензией» и следовать указаниям на экране диагностического тестера.
- Отключить соединение с диагностическим тестером.
- По завершении разблокировки перезагрузить систему Infotainment (нажать и удерживать дольше 10 с кнопку включения/выключения на блоке Infotainment).



# Monteringsanvisning

## Original kompletteringsatts Discover Media

3Q0 057 874 #  
5C0 057 680 #

### Leveransomfattning:

- ◆ 1 Navigationssystem<sup>1)</sup>
- ◆ 1 GPS-antenn -R50-
- ◆ 1 Styrdon för informationselektronik 1 -J794-<sup>2)</sup>
- ◆ 1 Monteringsanvisning

<sup>1)</sup> ingår i leveransomfattningen endast för delnummer 5C0 057 680 #

<sup>2)</sup> ingår i leveransomfattningen endast för delnummer 3Q0 057 874 #

### Tillbehör<sup>3)</sup>:

- ◆ 000 051 504 D Radioantenn FM/AM
- ◆ 000 051 504 F Digitalradioantenn
- ◆ 7L6 051 551 Radioantennadapter

<sup>3)</sup> ingår inte i leveransomfattningen, beställs separat vid behov.

### Nödvändiga specialverktyg, test- och mätinstrument samt hjälpmedel:

- ◆ Fordonsdiagnostestare med ODIS-service
- ◆ Batteriladdare -VAS 590X-

### Arbetsförlopp:

#### **Observera**

- ◆ *Monteringen av original-kompletteringsatts för Discover Media måste ovillkorligen utföras av en specialverkstad. Felaktig montering kan medföra skador på bilen.*
- ◆ *När kompletteringen av Discover Media monterats måste en programvaruuppdatering (kodning) genomföras. Denna programvaruuppdatering måste utföras av en fackverkstad. Osakkunnigt handhavande kan orsaka skador på bilen.*
- ◆ *De arbeten på bilen som beskrivs i denna monteringsanvisning kan eventuellt behöva ändras på grund av modelländringar. Ändringar av t.ex. kabelfärger eller monteringsplatser kan följaktligen inte uteslutas. Beakta därför alltid det aktuella kopplings-schemat resp. bilens aktuella reparationsanvisningar.*
- ◆ *Vid tveksamhet gäller endast den tyska originalversionen. Vi ansvarar inte för översättningsfel. Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.*

#### 1.1 Utbyte av enheten

- Demontera radion ur mittkonsolen resp. styrdonet för informationselektronik 1 -J794- ur handskfacket på passagerarsidan.  
⇒ ELSA; rep.-gr. 91
- Montera GPS-antennen från leveransomfattningen i bilen.  
⇒ Bifogad monteringsanvisning
- Om ingen digitalradioantenn är monterad i bilen måste en sådan eftermonteras.  
⇒ Bifogad monteringsanvisning
- Eftermontera radioantennadapter och radioantenn FM/AM om det behövs  
⇒ Bifogad monteringsanvisning

#### Sida 2 – bild 1

Kontakterna på baksidan av det levererade navigationssystemet resp. den levererade styrdonet för informationselektronik 1 -J794- har följande beläggning:

- 1 - Anslutningsblock med fem flerpoliga stickförbindningar
    - ◆ Övertas utan ändringar från den befintliga enheten
  - 2 - Fyrpolig stickförbindning för anslutning för externa ljudkällor -R199- (gul).
    - ◆ Övertas utan ändringar från den befintliga enheten
  - 3 - Anslutning för GPS-antenn -R50- (blå)
    - ◆ Anslut GPS-antennen från leveransomfattningen
  - 4 - Antennanslutningar för radio (vit)
    - ◆ Använd radioantennadaptern om det bara finns en enkel anslutning på den gamla enheten
    - ◆ -4a- Anslutning radioantenn 2 -R93-
    - ◆ -4b- Anslutning radioantenn AM/FM -R248-
  - 5 - Anslutning för digitalradioantenn -R183- (svart)
    - ◆ Övertas utan ändringar från den befintliga enheten
    - ◆ Eftermontera digitalradioantennen i förkommande fall (se ovan)
- Montera navigationssystemet resp. styrdonet för informationselektronik 1 -J794-.
  - ⇒ ELSA; rep.-gr. 91



## 1.2 Koda styrenheterna

### **Observera**

- ◆ *Säkerställ att bilbatteriets vilospänning är minst 12,5 volt. Anslut en batteriladdare -VAS 590X- under hela förloppet för att upprätthålla bilens interna spänning.*
- ◆ *Aktiveringen av fordonskonfigurationen (SVM-kod) sker bara en gång vid felfritt tillvägagångssätt och testmanövrering. Flera aktiveringar utan uppmaning orsakar felmeddelanden och har ingen inverkan på konfigurationen.*

### **Byt ut styrenheten (komponentskydd):**

- Anslut fordonsdiagnostestaren med ODIS-service till bilens diagnosuttag med frånkopplad tändning.
- Slå på tändningen.
- Välj driftläget "Starta diagnos" och identifiera bilen.

Bilens felminne avläses. I resultaten visas den nya enheten med inställt komponentskydd.

- Välj enheten.
- Välj "Upphäv komponentskydd".

Onlineanslutningen etableras och om alla indata var korrekta så upphävs komponentskyddet.

### **Skriva om PR-numren:**

- Växla till "Specialfunktioner" och starta testprogrammet "Anpassa programvara".
- Välj knappen "Efterjustering/-montering" och följ anvisningarna på fordonsdiagnostestarens bildskärm.
- Koppla bort fordonsdiagnostestaren.
- När aktiveringen avslutats framgångsrikt startar du om infotainmentsystemet (håll infotainmentsystemets på/av-knapp intryckt i mer än 10 sekunder).



# 安装说明

## 原装 Discover Media 加装件

3Q0 057 874 #  
5C0 057 680 #

### 供货范围：

- ◆ 1 个导航系统<sup>1)</sup>
- ◆ 1 根 GPS 天线 -R50-
- ◆ 1 电子通讯信息设备 1 -J794- 控制单元<sup>2)</sup>
- ◆ 1 份安装说明

<sup>1)</sup> 仅在部件编号 5C0 057 680 # 为供货的组成部分时。

<sup>2)</sup> 仅在部件编号 3Q0 057 874 # 为供货的组成部分时。

### 附件<sup>3)</sup>：

- ◆ 000 051 504 D 收音机天线 FM/AM
- ◆ 000 051 504 F 数字收音机天线
- ◆ 7L6 051 551 收音机天线适配器

<sup>3)</sup> 不属于供货范围，必须按需另外订购。

### 所需要的专业工具、检查和测量仪器以及辅助材料：

- ◆ 带 ODIS 服务的车辆诊断测试器
- ◆ 电池充电器 -VAS 590X-

### 工作流程：

#### 提示

- ◆ 原装 Discover Media 加装件的安装应该由专业车间执行。处理不当可能会导致车辆损坏。
- ◆ 在执行加装 Discover Media 之后，需要在车辆上进行一次软件更新（编码）。该软件更新必须由一个专业汽车工场执行。处理不当可能会导致车辆损坏。
- ◆ 在本安装说明中描写的安装步骤可能由于车型翻新措施有所更改。因此不能排除（例如）改变导线颜色或安装位置的可能性。所以请始终注意最新的电路图或车辆维修手册。
- ◆ 仅以德文版本为准。对翻译错误不承担任何责任。保留技术修改的权利。

### 1.1 设备更换

- 从中控台或从副驾驶侧杂物箱电子通讯信息设备 1 -J794- 控制单元中拆除收音机。
- ⇒ ELSA；修理组 91
- 将供货范围中的 GPS 天线装入车辆。
- ⇒ 随附的安装说明
- 如果在车辆中没有安装数字收音机天线，则加装该数字收音机天线。
- ⇒ 随附的安装说明
- 如有必要，加装收音机天线适配器和 FM/AM 收音机天线。
- ⇒ 随附的安装说明

### 第 2 页 - 图 1

如下占用所提供的导航系统背面的插头或者提供的电子通讯信息设备 1 -J794- 控制单元的插头：

- 1 - 带有 5 个多针插头连接的接线端子
    - ◆ 不更改现有设备的应用
  - 2 - 插头连接 4 针，用于连接外部音频源接口 -R199-（黄色）
    - ◆ 不更改现有设备的应用
  - 3 - GPS 天线的接口 -R50-（蓝色）
    - ◆ 接上供货范围中的 GPS 天线
  - 4 - 收音机的天线接口（白色）
    - ◆ 当陈旧设备上只有一个单针接口时，使用收音机天线适配器
    - ◆ -4a- 接口 收音机天线 2 -R93-
    - ◆ -4b- 接口 收音机天线 AM/FM -R248-
  - 5 - 接口 辅助暖风装置天线 -R183-（黑色）
    - ◆ 不更改现有设备的应用
    - ◆ 如有必要，加装数字收音机天线（参见上文）
- 装入导航系统或电子通讯信息设备 1 -J794- 控制单元。
  - ⇒ ELSA；修理组 91



## 1.2 控制设备编码

### 提示

- ◆ 必须确保车辆电池的静态电压至少有 12.5 伏。为了在整个过程中保持汽车电源电压，请连接一个电池充电器 -VAS 590X-。
- ◆ 在正确无误的方法和测试条件下，车辆配制（SVM 代码）的调用是一次性的。没有要求而多次调用可能产生故障报告，但不影响配置。

### 更换控制设备（组件保护）：

- 关闭点火器，将带 ODIS 服务的车辆诊断测试器连接在车辆的诊断接口上。
- 启动点火器。
- 选择运行模式“启动诊断”，鉴别车辆。

将读取车辆的错误存储器。将在结果中显示该带有安装了组件保护的新设备。

- 选择该设备。
- 选择“解除组件保护”。

将建立网络连接，如果所有输入正确，组件保护被解除。

### 改写 PR 编号：

- 切换至“特殊功能”并启动检测程序“软件匹配”。
- 选择按钮“带许可证的加装 / 改装”，按照车辆诊断测试仪屏幕上的指示操作。
- 断开车辆诊断测试仪的连接。
- 在成功启用后，重新启动信息娱乐系统（持续按压信息娱乐系统电源按钮超过 10 秒）。





© 2016 Volkswagen Zubehör GmbH

Nachdruck, Vervielfältigung oder Übersetzung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Volkswagen Zubehör GmbH nicht gestattet. Alle Rechte nach dem Gesetz über das Urheberrecht bleiben der Volkswagen Zubehör GmbH ausdrücklich vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

Hergestellt in Deutschland

Original Nachrüstung Discover Media, Stand 07.2016